

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 30 (1968)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

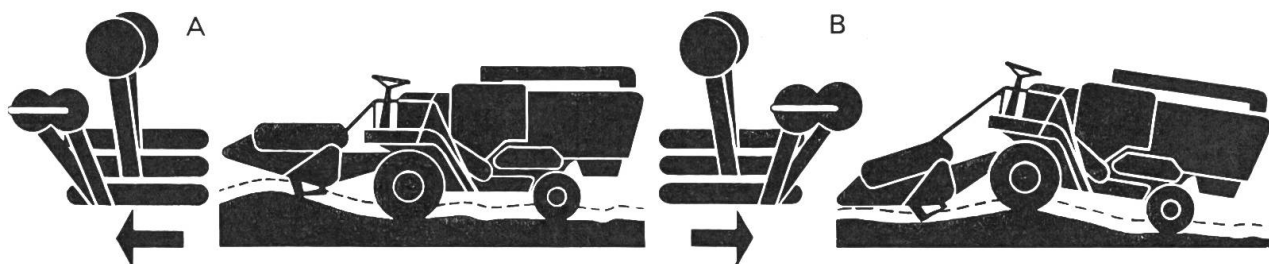
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mähdrescher Massey-Ferguson Heute wirklich unschlagbar!

der Riese **MF 510** mit der automatischen
Goliath Schnitthöhen-Regulierung

welcher nebst den bekannten hervorragenden Eigenschaften und seiner grossen Kraft als einzige Maschine auf dem Markt die sensationelle, automatische Schnitthöhenkontrolle bietet,

mit welcher, unabhängig von der Bodenbeschaffenheit, die hydraulisch eingestellte Schnitthöhe exakt eingehalten werden kann,



der kleine **MF 30**
David

der aber gleichwohl dort, wo bis jetzt aus preislichen Gründen auf einen selbstfahrenden Mähdrescher verzichtet werden

musste, im Einmannbetrieb, eine wahre Wunderleistung vollbringt, Trotzdem beträgt sein Preis nur Fr. 15950.—

Bitte senden an Service Company 8600 Dübendorf
Ich wünsche unverbindlich Prospekte über:

- ☐ MF 510 Schnittbreite 3 oder 4,2 m, Perkins Dieselmotor 106 PS
- ☐ MF 410 Schnittbreite 3 m, Perkins Dieselmotor 93 PS
- ☐ MF 87 Schnittbreite 2,5 oder 3,0 m, Perkins Dieselmotor 64 PS
- ☐ MF 31 Schnittbreite 2,1 m, Perkins Dieselmotor 45 PS
- ☐ MF 30 Schnittbreite 1,8 m, VW Industriemotor 32 PS

Name: _____

Vorname: _____

Adresse: _____

Ort: _____



MASSEY-FERGUSON

Generalvertretung für die Schweiz

Service Company AG Dübendorf

Auskünfte, Prospekte, Telefon 051/85 12 12, 8600 Dübendorf

Seit 14 Jahren sind über 22 000 Landwirte mit

«Frika»-Siloartikeln

gut gefahren (Schweizer Fabrikate, Schweizer Patente).

- **Silowasserpressen** aus PVC (mit Entlüftung)
- **Silowasserpresse mit Polyestergewebe** (seit 5 Jahren) mit Entlüftung
- **Grünfuttersilo** zerlegbar
- **Mitteldrainage**
Ferner: Aufsatzauskleidefolien (Spezial) Silageabdeckblachen Wagenblachen in verschiedenen Preislagen.
- **Automatischer AIV-Säureverteiler.** Wasserinjektor, Anstrichmittel.
- **Badebassin** bis 6 m Ø. Flickmaterial, Reparaturen Wasserschläuche, Regenpelerinen usw. - Prospekte verlangen

FRIKA

Technische Artikel – 8501 Weiningen TG

Station Frauenfeld – Telefon 054 / 7 16 75

Fr. Kneubühl

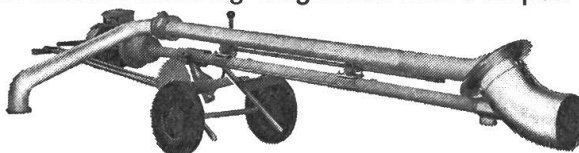
Rotor-Eggen

für ein richtiges Durcharbeiten schwerster Böden in einer Durchfahrt



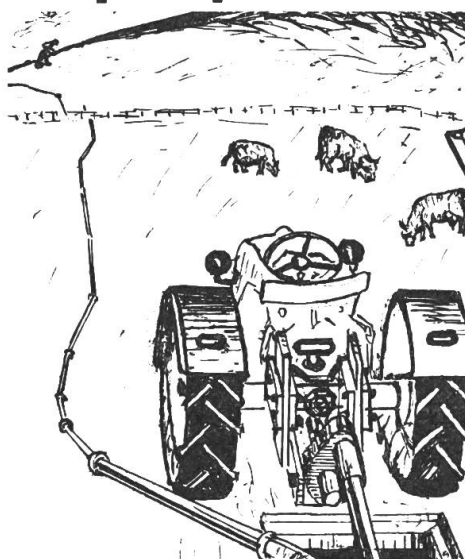
Mixer-Fassfüllpumpe

1000fach bewährt
In einem Hebelzug umgestellt zum Pumpen



Hochdruckpumpe-Mixer

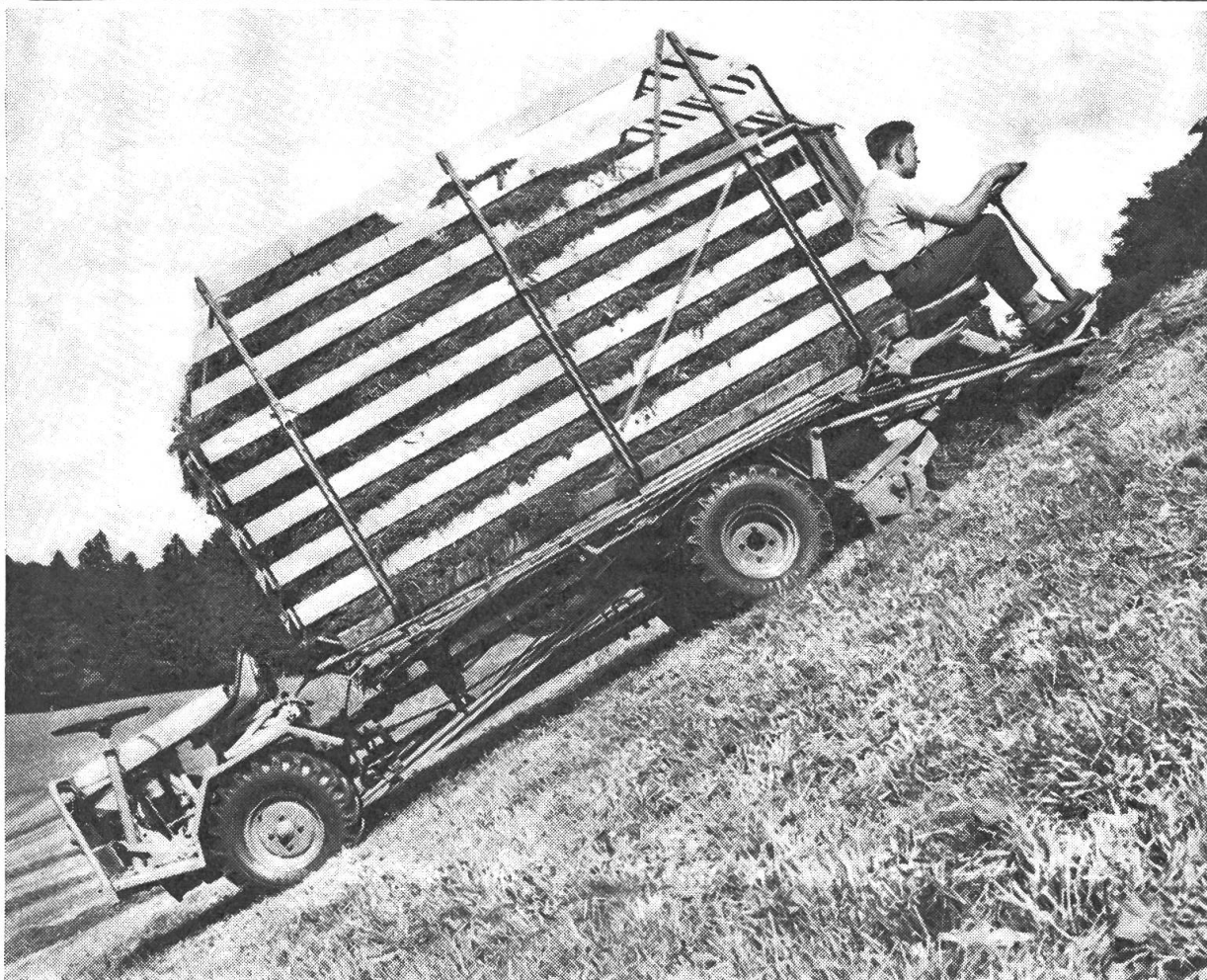
mit Elektro- oder Benzinmotor sowie ansteckbar an Rapid und Traktor



Früh

JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG
Maschinenfabrik Tel. 073 624 33

Kein Halm wird überfahren



Schilter bringt ein neues Aufbau-Ladegerät mit Futteraufnahme vor den Vorderrädern! (Schweizer Patente angemeldet.) Der Kern der Idee: das neue Ladegerät hat hinten einen zweiten Führersitz! Aufgeladen wird im Rückwärtsgang! Dem Fachmann sind die daraus resultierenden vielen Vorteile sofort klar: bessere Übersicht, kein Überfahren des Futters mehr, geringe Kippgefahr, leichteres, schnelleres Arbeiten. Das neue Ladegerät bewältigt neben Heu und Emd auch zuverlässig das Ein-

grasen und Silieren! Sie sollten sich diese Maschine unbedingt ansehen, bevor Sie sich irgendwo zu einem Kauf entschliessen. Übrigens: der Schilter-Traktor bleibt zudem für andere Zwecke frei! Senden Sie uns untenstehenden Coupon, oder telefonieren Sie uns für Prospekt und Gratis-Vorführung!

Schilter & Co., Maschinenfabrik
6370 Stans, Telefon 041 / 84 16 44

SCHILTER

Maschinenfabrik, 6370 Stans
Senden Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste für das neue Schilter-Aufbau-Ladegerät.

Coupon

Name _____
Vorname _____
Hof _____
Postleitzahl _____
Ort _____

KRÜGER-LADEWAGEN

absolute Spitzenklasse

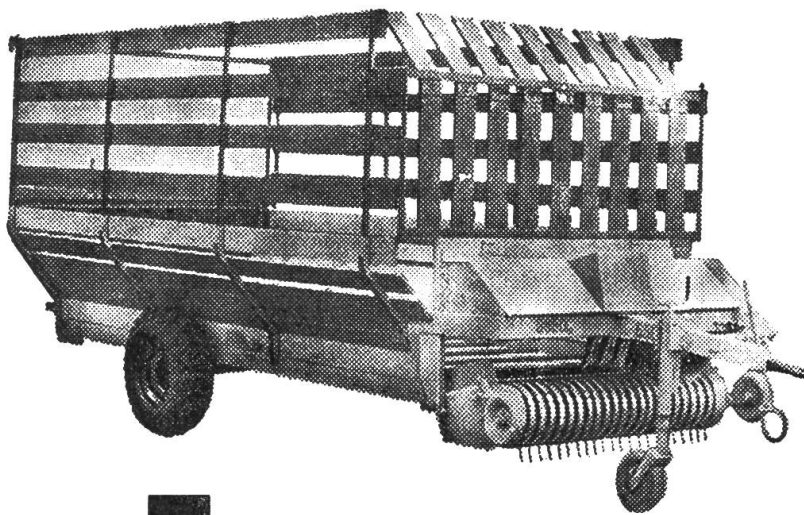
5 verschiedene Grössen, für jeden Hof den richtigen Typ.

Warum derart überlegen?

Weil rotierende Scheiben

im Schneidwerk

Typ ELST-Tiefladewagen ▼



Alle Krüger-Ladewagen sind mit dem überlegenen, rotierenden Scheiben-Schneidwerk «Perfect» lieferbar. Bester Schnitt, auch bei schlechtesten Bedingungen. Ausschalt- u. abklappbar. Typen EL-L und ELST auch mit Seitenanhängung

Typ EL Normalausführung ▼

kombinierbar mit den vieltausendfach bewährten Miststreuaggregaten H - 3 + H - 4

- hervorragend durchkonstruiert
- einfache und äusserst solide Ausführung
- echtes Einmannsystem
- sauberste Futteraufnahme
- minimales Eigengewicht
- unerreichte Ladekapazität
- automatischer Pick-up-Aufzug



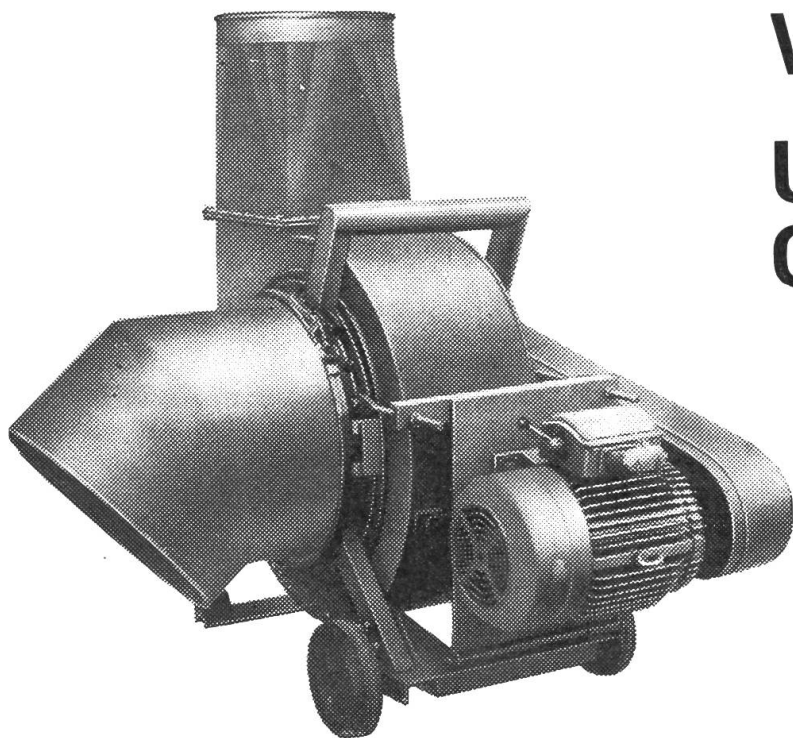
Immer mehr Landwirte in der ganzen Schweiz bevorzugen den Krüger-Ladewagen. Viele Gründe sprechen dafür. Kennen Sie die grossen Vorteile? Wir beraten Sie gerne und unverbindlich. Beste Referenzen stehen zur Verfügung.

Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein:

GEBR. ALBRECHT, 8174 Stadel b. Niederglatt

Fahrzeugbau / Landmaschinen

Telefon (051) 94 21 39



Wöhrle

Universal-Gebläse

- mit oder ohne Schneidvorrichtung
- zur Förderung von Grüngut, Welkheu und Stroh

Lieferbar mit angebautem Elektromotor Typ SW 400 und SW 500,
mit angeflanschem Motor Typ SW 400 D und SW 500 D

- mit 2-armigem oder 4-armigem Schneidkreuz und 1–4 Messern
- mit abnehmbarer Zugdeichsel
- Gebläse um 90° schwenkbar und in jeder Lage feststellbar
- Rohranschlüsse 400 und 500 mm
- Zusatzeinrichtungen wie Zuführtänder und Garbenscheussen

Bitte ausschneiden und einsenden an VOLG, 8401 Winterthur

Gutschein

für ausführliche
Prospekte über:

(Gewünschtes
bitte ankreuzen)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> WÖHRLE-Universal-Gebläse | <input type="checkbox"/> Stallentmistungs-Anlagen |
| <input type="checkbox"/> VOLG-Heuföhn | <input type="checkbox"/> Mistkrane |
| <input type="checkbox"/> Sauggebläse FIMA | <input type="checkbox"/> Güllenrührwerke |
| <input type="checkbox"/> Heulüfter FIMA | <input type="checkbox"/> Güllenmixer |
| <input type="checkbox"/> Abladegebläse | <input type="checkbox"/> Verschlauchungs-Anlagen |
| <input type="checkbox"/> Förderbänder | <input type="checkbox"/> Getreidetrocknungs-Anlagen |
| <input type="checkbox"/> Stalleinrichtungen | <input type="checkbox"/> Frostschutz-Anlagen für Rebberge |
| <input type="checkbox"/> Silos | <input type="checkbox"/> Einstellschuppen |
| <input type="checkbox"/> Beregnungsanlagen | <input type="checkbox"/> Batterien für Autos und Traktoren |
| <input type="checkbox"/> Warenaufzüge | |

Name und Vorname:

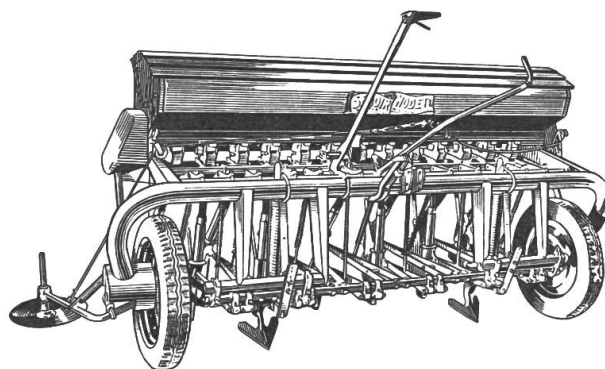
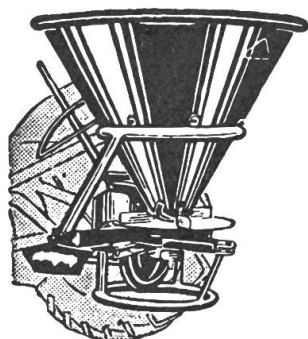
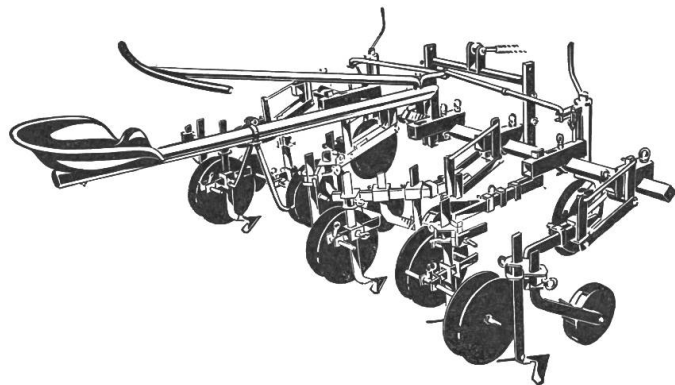
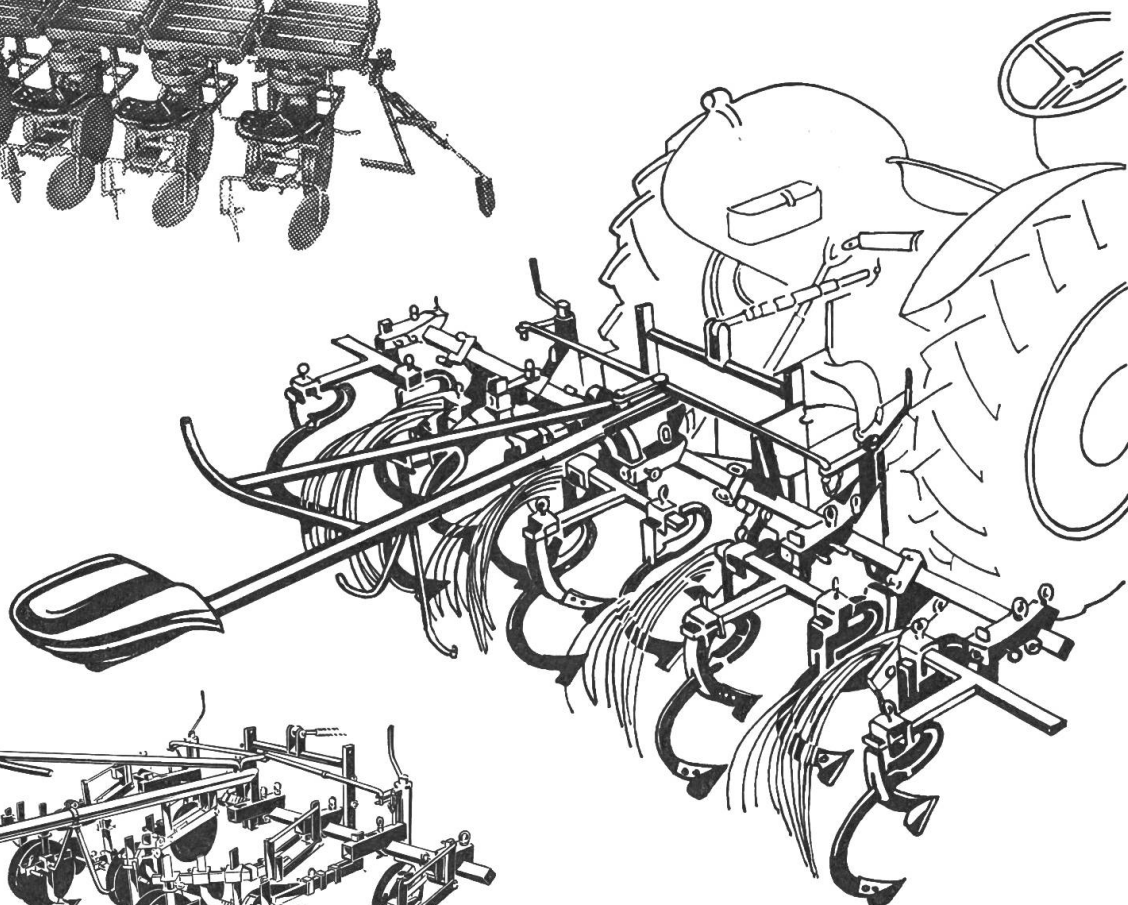
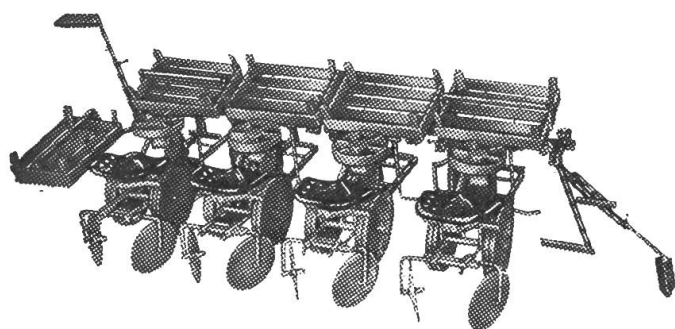
Genaue Adresse (Postleitzahl):

VOLG

Abt. Werkstätte 8401 Winterthur



Erprobt *und* bewährt



H.-R. WYSS, 1032 Vernand s. Lausanne

Constructions mécaniques

Tél. 021 91 11 41

Der Ladewagen und ein **Zumstein** - Gebläse

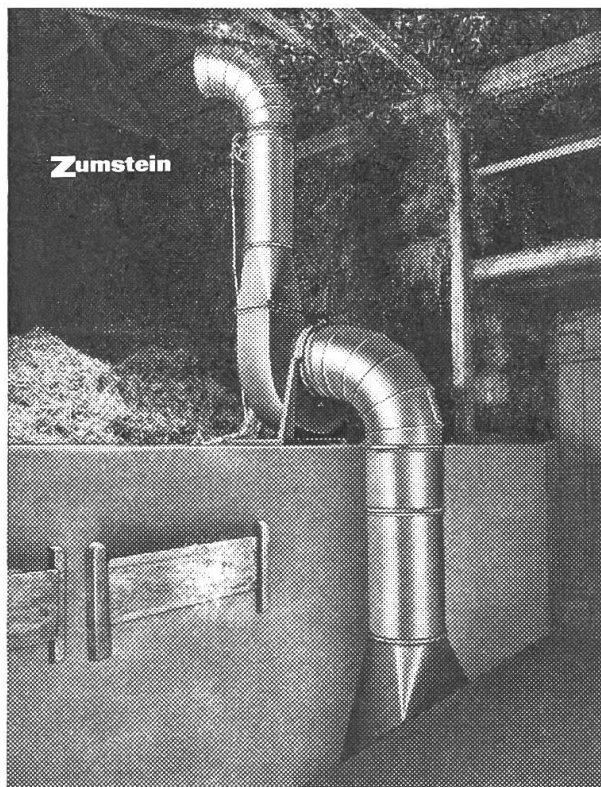
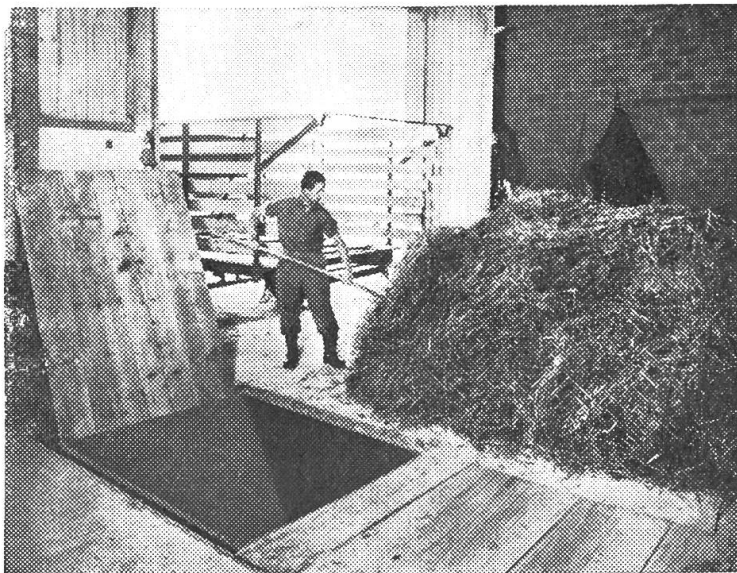
sind das richtige «Gespann» für rasches Arbeiten!

Einfach und zeitsparend ist das Abladen von Heu, Welkheu, Garben etc.

- ① abstossen vom Ladewagen
- ② einschieben in die versenkte Gebläseschleuse ZUMSTEIN
- ③ auswerfen am gewünschten Ort des Stockes durch Fernsteuerung.

A propos:

Wir waren die ersten, die Gebläseschleusen versenkten und sind heute die einzige Firma, welche **Spezialschleusen für Versenkgruben** herstellt. — Unsere Erfahrung kommt Ihnen zugut.



ZUMSTEIN technisch wieder eine Stufe weiter mit seiner einzigartigen Lösung des Abladeproblems in engen Räumen.

◀ Patent angemeldet.

Unser Fabrikationsprogramm umfasst:

Versenkbare, farbare und stationäre Schleusengebläse-Anlagen verschiedener Grössen, Ansauggebläse, sowie das zerlegbare Bergmodell.

Wann dürfen wir uns mit Ihrem Problem befassen?

Vor der Anschaffung ist manches abzuklären.

Die grossen Erfahrungen unserer versierten Gebläsefachleute können für Sie von grösstem Nutzen sein. Verlangen Sie gratis unseren Gebläseprospekt oder noch besser unseren Fachbearbeiter; er kommt unverbindlich zu Ihnen und berät Sie kostenlos.

ZUMSTEIN AG
4528 ZUCHWIL/SO

Tel. 065 / 2 30 62

Gutschein für Gebläse-Prospekte No. 20

Name:

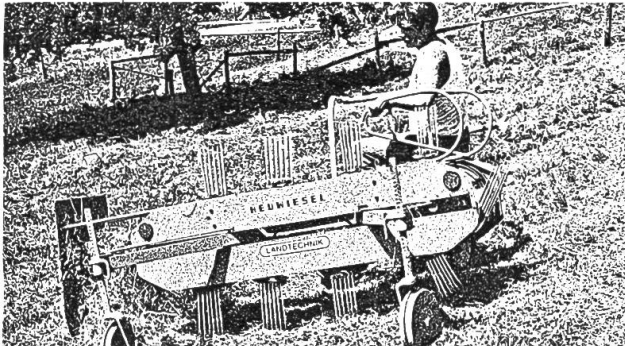
Adresse:

HEUVEN

für das
3 ideale Lösungen



Vertrauen in
LANDTECHNIK
2, bd de Pérolles
1700 FRIBOURG



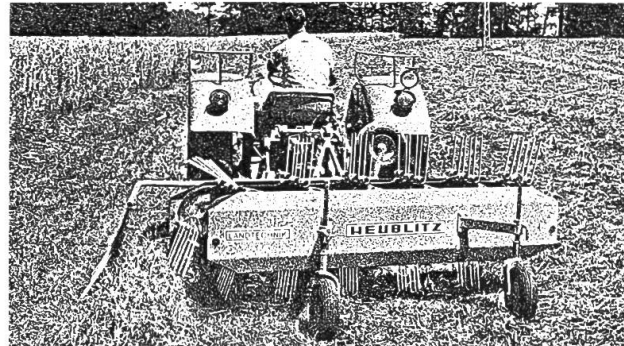
1 mit HEUWIESEL

Zetten, wenden, schwaden und erst noch schonen des Heus. Sehr robustes Heugerät, trotzdem leicht und handlich, arbeitet der HEUWIESEL schnell und mit einer Arbeitsbreite von 1 m 60. Er passt sich allen Bodenunebenheiten an und verträgt Hanglagen bis 60 %. **Kombinierbar,**

ist er ohne Schwierigkeiten vom Heu- in ein Mäh- oder Düngerstreugerät umzuwandeln. (IMA geprüft.)

2 mit HEUBLITZ

von ähnlicher Ausstattung, erledigt die gleichen Arbeiten wie der HEUWIESEL. Dieser Anbau-Bandrechenwender ist durch Zapfwelle mit dem



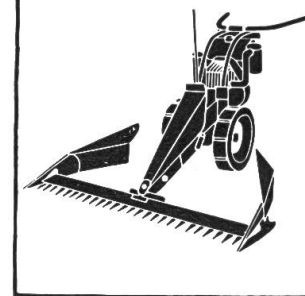
Traktor verbunden. Er kann an alle Traktoren-Modelle angebaut werden. Wie der HEUWIESEL, so läuft auch der HEUBLITZ ohne Schmierung, ruhig und futter-schonend. Arbeitsbreite 2 m 40.

3 mit GRILLE dem vielseitigen Kombiheuer mit zwei schnellrotierenden Zinkensternen, die

gegeneinander verstellt werden können. Fürs Schwaden regliert sich die Arbeitsbreite bis 3 m 80, Zetten bis 2 m 80. Transportbreite 2 m 20. Die GRILLE kann als Dreipunkt- oder gezogenes Gerät geliefert werden. Der Antrieb erfolgt über ein Ölbadwechselgetriebe, mit zwei Geschwindigkeiten. Keilriemenantrieb = wartungsfrei.



Mähmaschine



COUPON

An ROMAG AG
Abt. LANDTECHNIK
1700 FRIBOURG

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte über ihre Heugeräte.

Name/Adresse:

_____ T

Ein neuer ein besserer Traktor der neue **HANOMAG** ist da!

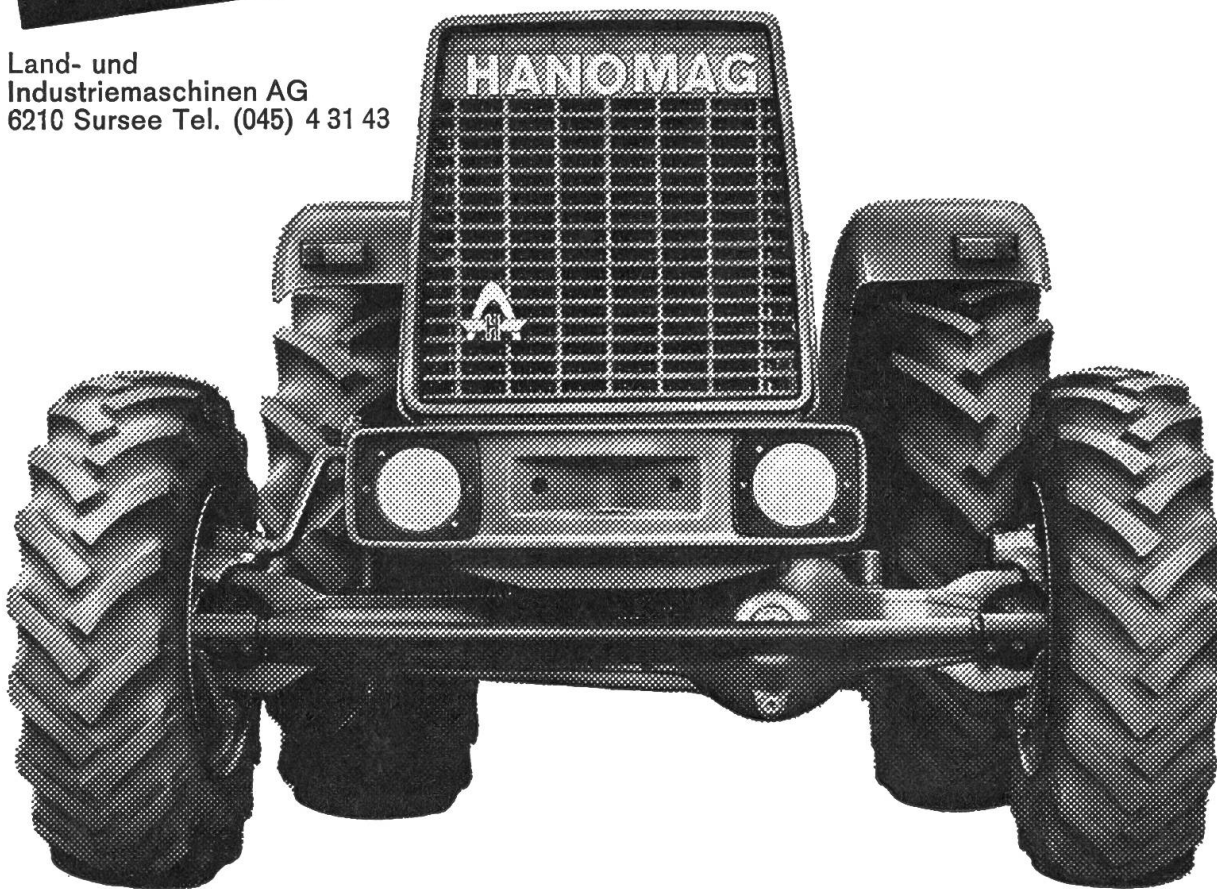
Perfekt 400 E und Granit 500 E,
zwei leichtere Universaltraktoren
mit grosser Bodenfreiheit,
eingerrichtet für den
Zwischenachsanaau.
Brillant 600 und 700, Robust 900,
die schweren Zug-
und Antriebsmaschinen
für höchsten Dauereinsatz (wie

Mehrscharpflüge, Mähdrescher,
Feldhäcksler usw.) mit robusten
Motoren, laufruhig, zuverlässig
und mit einem Fahrkomfort wie
beim Personenwagen,
garantierten Zeitgewinn,
gesteigerten Ertrag, grössere
Produktivität, Beherrschen der
Arbeitsspitzen.

400 E	34 DIN/PS
500 E	48 DIN/PS
600	58 DIN/PS
700	68 DIN/PS
900	85 DIN/PS

estumag

Land- und
Industriemaschinen AG
6210 Sursee Tel. (045) 4 31 43



Gebietsvertreter: **Beromünster:** A. Kündig, Garage, Tel. (045) 3 13 27; **Boswil:** E. Meier, Garage, Tel. (057) 7 41 73; **Gräslikon:** Kramer + Ruf, Landmaschinen, Tel. (052) 42 13 25; **Messen SO:** Gebr. Spielmann, Landmaschinen, Tel. (031) 96 52 27; **Safnern/Biel:** Rudolf Zangger, Tel. (032) 7 54 75; **Tägerwilen:** Hans Saxer Schmiede, Tel. (072) 9 61 27; **Zunzgen:** Hans Nyffeler, Landmaschinen, Tel. (061) 85 17 82.

Trotz gewissen gegenwärtigen
und kommenden
Preisherabsetzungen,
**sind die
DAVID BROWN Preise
konkurrenzfähig und
werden es immer bleiben**



Die **DAVID BROWN**
Traktoren
werden in
100 Ländern durch
3000 Vertreter
vertrieben.



Fragen Sie uns warum!

R. GRUNDER + C^{IE} SA

HENNIEZ (037) 64 11 83
DINTIKON AG (057) 7 32 53
MEYRIN (022) 41 49 33

MENGELE

Das LADEWAGENTEUFELCHEN
demonstriert den
LW 20/30

Warum ein kontinuierliches
Schneidewerk?
Es ist nicht üblich...sondern besser.

Nicht alle Messer schneiden gleichzeitig

- Darum** keine Spitzenbelastung durch Fördern und Schneidedruck;
wie beim Schwingsiebesystem.
- Darum** gleichmässiger, viel geringerer Kraftbedarf. Keine Schläge
auf die Antriebswelle, schont Ihren Traktor.
- Darum** absolut runder Lauf, selbst bei 6 Messern und zähstem
Futter und selbst das lästige Wippen und Schütteln beim
Laden gibt es nicht.
- Dazu** der wirklich günstige Preis.

Ein echter MENGELE - Ladewagen, der Meistverkaufte in Europa.

ROBERT FAVRE PAYERNE

Tél. (037) 61 14 94

«NEU: LW 16 — Kleinmodell — Tiefgangausführung»



Der neue PULLAX-Ladeaufbau bietet:



Aufnahme und Selbstaufladen aller Futterarten.

Das gezogene hinten liegende Pic-up ist frei beweglich und stösst nirgends an.

Miststreuen mit Breitstreuer, 4 stehende Walzen.

Transportbrücke mit Selbstentladung durch Kratzboden.

Abgesattelt bleibt die universelle Anwendbarkeit des PULLAX.

Den einfach verstellbaren Radstand nach Merk-Patenten hat nur der MERK- PULLAX.

Senden Sie mir den Prospekt Name: _____
über den MERK-PULLAX mit Adresse: _____
Zusatz-Geräten. _____

BON

an

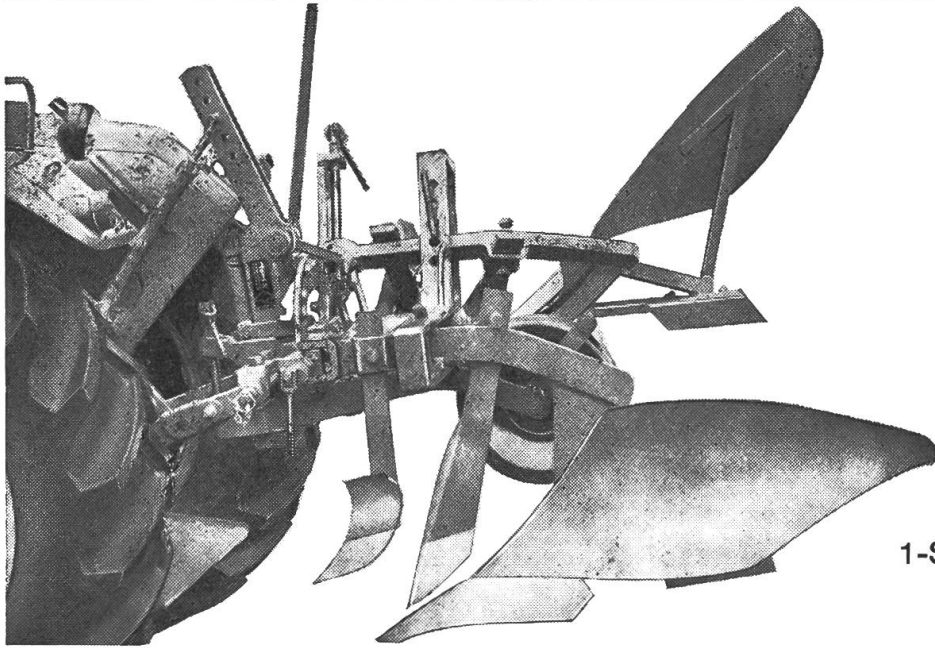
MERK AG. Maschinenfabrik
8953 Dietikon/ZH
Telefon 051/88 48 05

Menzi Anbaupflüge „rival“

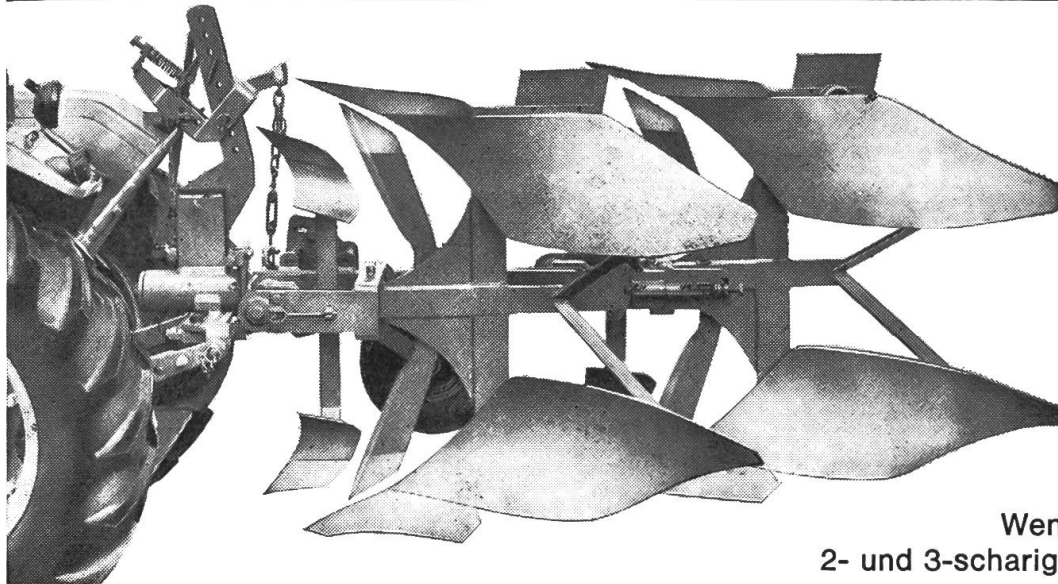
Einfache Handhabung, vorbildlich in Qualität und technischer Ausführung, unübertreffliche Arbeitsleistung. Jeder Pflugkörper ist einzeln einstellbar und mit einer absolut zuverlässigen Bruchsicherung versehen. Beim 2-Schar-Pflug ist durch sehr einfache Entfernung des hinteren Pflugkörpers Einscharig-Pflügen möglich. Konkurrenzlose Preise infolge modernster Herstellungsmethoden.

Menzi-Pflüge bewähren sich in allen Bodenverhältnissen aufs beste.

Dank sehr grossem Durchlass und günstiger Reguliermöglichkeiten saubere Arbeit und geringer Zugkraftbedarf. Kurzgehaltene und äusserst robuste Bauart, zusammen mit der hochwirksamen Bruchsicherung, reduzieren die Bruchgefahr aufs äusserste Minimum.



1-Schar-Winkelpflug
der ideale Pflug
für jeden Betrieb



Wendepflüge
2- und 3-scharig lieferbar

menzi-rival

Harry Menzi Pflugfabrik 8306 Baltenswil-Brüttisellen Telefon 051 . 93 51 23



PIRELLI

**leistungsstark
griffig
dauerhaft**

TRACTOR AGRICOLO CINTURATO

PIRELLI